

CONCEPT

BY **Katia**

VERSAILLES DEGRADÉ





VERSAILLES DEGRADÉ

TOP

ES | TOP VERSAILLES DEGRADÉ

Debido a las características técnicas del producto, las franjas de color pueden cambiar de tamaño y de posición.

TALLA UNICA: 38-40

MATERIALES

VERSAILLES DEGRADÉ col. 87: 2 ovillos

Ganchillo: nº 3 mm

Puntos empleados

P. de cadeneta, p. bajo, p. alto,

costura a p. de lado

P. calado (ver gráfico A)

Ver puntos básicos en:

www.katia.com/es/academy o en nuestro canal de YouTube [filkatia](https://www.youtube.com/channel/UCkATm1n1n1n1n1n1n1n1n1n)

MUESTRA DEL PUNTO

A p. calado, ganchillo nº 3 mm
10x10 cm = 18 p. y 8 vtas.

ESPALDA

Montar 104 p. de *cadeneta* y continuar trab. a p. calado según el gráfico A.

Hombros y escote: A 68 cm de largo total, **cortar** el hilo y **rematar**.

DELANTERO

Trab. igual que la espalda.

CONFECCIÓN Y REMATE

Todas las costuras se **cosen** a p. *de lado*.

Coser para los hombros 14 cm a cada lado.

Coser los lados dejando **sin coser** para las sisas 22 cm contando desde la costura del hombro.

FR | TOP VERSAILLES DEGRADÉ

À cause des caractéristiques techniques propres à la qualité Versailles Degradé, les bandes de couleur peuvent être plus ou moins épaisses et se présenter dans un ordre différent.
TAILLE UNIQUE : 38-40

FOURNITURES

Qualité VERSAILLES DEGRADÉ col. 87 : 2 pelotes

Crochet : nº 3 mm

Points employés

M. chaînette, m. serré, bride, couture au pt. de côté

Pt. ajouré (voir graphique A)

Voir les explications des points

de base sur www.katia.com/fr/academy

ou sur notre chaîne

Youtube filkatia

ÉCHANTILLON (10 cm x 10 cm)

18 m. et 8 rgs en *pt. ajouré* avec un crochet n° 3 mm

DOS

Monter 104 m. chaînette et crocheter en *pt. ajouré* selon le graphique A.

Épaules et encolure : À 68 cm de hauteur totale, **couper** et **rentre**r le fil.

DEVANT

Crocheter de manière identique au dos.

MONTAGE

Toutes les **coutures** se ferment au *pt. de côté*.

Coudre les épaules sur 14 cm de chaque côté.

Coudre les côtés en laissant un espace non cousu de 22 cm à partir de la couture des épaules pour créer les emmanchures.

EN | VERSAILLES DEGRADÉ TOP

Due to the technical characteristics of the product, the size and position of the coloured stripes may vary.

ONE SIZE: 45 5/8" (116 cm) bust circumference

UK SIZE: 8-10

US SIZE: 4-6

MATERIALS

VERSAILLES DEGRADÉ: 2 balls col. 87

Crochet Hook: size D3 (U.S.)/(3 mm)

Stitches

Chain st, single crochet, double crochet, side seams

Eyelet st (see graph A)

See basic stitches at:

www.katia.com/en/academy or on our filkatia YouTube channel

GAUGE

Using the size D3 hook in *eyelet st*: 18 sts & 8 rows = 4x4"

BACK

Chain 104 sts and continue working in *eyelet st* following graph A.

Shoulders & neckline: When back

measures 26 3/4" (68 cm) from the start, **cut** the yarn and **fasten off**.

FRONT

Work the same as the back.

FINISHING (MAKING UP)

All the seams are **sewn** using *side seams*.

Sew 5 1/2" /14 cm) at each side of the upper edge for the shoulders.

Sew the sides leaving 8 5/8" (22 cm) **unsewn** (measuring from the shoulder seam) for the armholes.

NL | TOP VERSAILLES DEGRADÉ

Vanwege de technische kenmerken van dit artikel, kunnen de gekleurde strepen verschillen in grootte en van plaats.

ÉÉN ENKELE MAAT: 38-40

BENODIGD MATERIAAL

VERSAILLES DEGRADÉ kl. 87: 2 bollen

Haaknaald: nr. 3 mm

Gebruikte steken

Lossen, vasten, stokjes, naad d.m.v. platte kantsteek Ajoursteek (zie grafiek A)

Zie basissteken op:

www.katia.com/nl/academy of
op ons YouTube-kanaal filkatia

STEEKVERHOUDING

In *ajoursteek*, haaknaald nr. 3 mm
10x10 cm = 18 st. en 8 toeren.

RUGPAND

Haak 104 *lossen* en haak hierover
de *ajoursteek* volgens grafiek A.

Schouders en hals: Bij 68 cm
totale lengte, **afhechten**, de draad
afknippen en **wegwerken**.

VOORPAND

Haken zoals het rugpand.

IN ELKAAR ZETTEN EN AFWERKEN

Alle naden worden **vastgenaaid**
d.m.v. *platte kantsteek*.

Naai voor de schouders, 14 cm
aan elke kant.

Naai de zijkanten, hierbij voor de
armsgaten 22 cm **niet naaien**,
meten vanaf de schoudernaad.

DE | TOP VERSAILLES DEGRADÉ

Aufgrund der technischen
Eigenschaften des Produkts
kann der Verlauf der
Farbabschnitte unterschiedlich
ausfallen.

EINZELGRÖSSE: 36-38

MATERIAL

VERSAILLES DEGRADÉ Fb. 87: 2
Knäuel

Häkelnadel: 3 mm

Muster

*Luftmasche (Luftm.), feste Masche
(FM.), Stäbchen (StGB.),*

Matratzenstich

Lochmuster (s. Häkelschrift A)

Siehe die Basismuster auf:
www.katia.com/de/academy
oder auf unserem YouTube Kanal
filkatia

MASCHENPROBE

Lochmuster, Häkelnadel 3 mm
10x10 cm = 18 M. und 8 R.

RÜCKENTEIL

104 *Luftmasche (Luftm.)*
anschlagen und im *Lochmuster*
entsprechend Häkelschrift A
weiterarbeiten.

Schultern und Ausschnitt: In
68 cm Gesamthöhe den Faden
abschneiden und **vernähen**.

VORDERTEIL

Wie das Rückenteil häkeln.

AUSARBEITUNG UND FERTIGSTELLUNG

Alle Nähte werden im

Matratzenstich **genäht**.

Für die Schultern jeweils 14 cm
zunähen.

Die Seitennähte **schließen** und
dabei jeweils 22 cm für den
Aarmausschnitt **offenlassen**.

IT | TOP VERSAILLES DEGRADÉ

A causa delle caratteristiche
tecniche del prodotto, le strisce
colorate potrebbero assumere
dimensioni e posizioni diverse.

TAGLIA UNICA: 42-44

MATERIALE

VERSAILLES DEGRADÉ col. 87: 2
gomitoli

Uncinetto: 3 mm

Punti

*Catenella, m. bassa, m. alta,
cucitura a p. materasso
P. traforato* (v. grafico A)

Vedi Punti di Base su:
www.katia.com/it/academy o sul
nostro canale YouTube filkatia

CAMPIONE

Con l'uncinetto da 3 mm, a *P. Traforato*
10x10 cm = 18 m. x 8 g.

DIETRO

Avviare 104 *catenelle* e cont. a

lavorare a *p. traforato* seguendo il grafico A.

Spalle e scollo: a 68 cm di altezza, tagliare il filo e chiudere.

DAVANTI

Lavorare come il dietro.

FINITURE

Tutte le **cuciture** vanno eseguite a *p. materasso*.

Cucire per le spalle 14 cm su ciascun lato.

Cucire i lati lasciando **aperti** per gli scalfi 22 cm dalla cucitura della spalla.

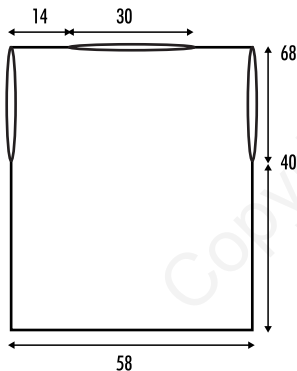
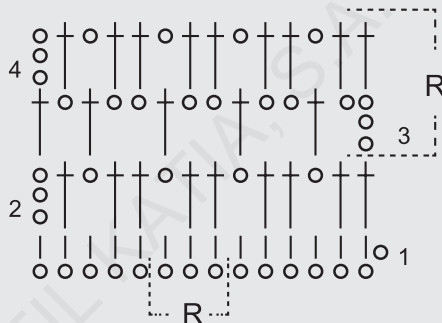


GRÁFICO A / GRAPHIQUE A / GRAPH A / GRAFIEK A / HÄKELSCHRIFT A / GRAFICO A



R Repetir / Répéter / Repeat / Herhalen / Wiederholen / Ripetere

○ 1 p. de cadeneta / 1 m. chaînette / 1 chain st / 1 losse / 1 Luftmasche (Luftm.) / 1 catenella

| 1 p. bajo / 1 m. serrée / 1 single crochet / 1 vaste / 1 vaste / 1 vaste

† 1 p. alto / 1 bride / 1 double crochet / 1 stokje / 1 Stäbchen (StGB.) / 1 m. alta



VERSAILLES DEGRADÉ

CHAL / CHÂLE / SHAWL / SJAAL / TUCH / SCIALLE

ES | CHAL VERSAILLES DEGRADÉ

MATERIALES

VERSAILLES DEGRADÉ col. 84 o col.

82 : 1 ovillo

Agujas: N° 3 ½

Puntos empleados

P. calado (ver gráfico A)

Ver puntos básicos en:

www.katia.com/es/academy
en nuestro canal de YouTube
filkatia

MUESTRA DEL PUNTO

A *p. calado*, ag. n° 3 ½
10x10 cm = 14 p. y 24 vtas.

REALIZACIÓN

Montar 11 p. y trab. a *p. calado*

según el gráfico A.

Trab. todo el ovillo hasta que nos quede hilo suficiente para **cerrar** todos los p.

A continuación, **cerrar** todos los p. flojos por el revés de la labor y a p. der.

FR | CHÂLE VERSAILLES DEGRADÉ

FOURNITURES

Qualité VERSAILLES DEGRADÉ col. 84 ou col. 82 : 1 pelote

Aiguilles : N° 3 ½

Points employés

Pt. ajouré (voir graphique A)

Voir les explications des points de base sur

www.katia.com/fr/academy ou

sur notre chaîne Youtube **filkatia ÉCHANTILLON (10 cm x 10 cm)**

14 m. et 24 rgs en *pt. ajouré* avec les aig. n° 3 ½.

RÉALISATION

Monter 11 m. et tric. en *pt. ajouré* selon le graphique A.

Tric. toute la pelote jusqu'à ce qu'il reste juste assez de fil pour **rabattre** toutes les m.

Ensuite, **rabattre** toutes les m. doucement en m. endroit sur l'envers de l'ouvrage.

EN | VERSAILLES DEGRADÉ SHAWL

MATERIALS

VERSAILLES DEGRADÉ: 1 ball col. 84 or col. 82

Knitting Needles: Size 4 (U.S.)/
(3.5 mm)

Stitches

Eyelet st (see graph A)

See basic stitches at:

www.katia.com/en/academy or
on our [filkatia YouTube channel](#)

GAUGE

Using the size 4 needles in *eyelet st*:
14 sts & 24 rows = 4x4"

INSTRUCTIONS

Cast on 11 sts and work in *eyelet st* following graph A.

Work with the ball of yarn until there is just enough left to **bind (cast off)** all the sts.

Then, loosely **bind (cast off)** the sts knitwise on a wrong side row of the work.

NL | **SJAAL VERSAILLES DEGRADÉ**

BENODIGD MATERIAAL

VERSAILLES DEGRADÉ kl. 84 of kl.
82: 1 bol

Breinaalden: Nr. 3 ½

Gebruikte steken

Ajoursteek (zie grafiek A)

Zie basissteken op:

www.katia.com/nl/academy of
op ons [YouTube-kanaal filkatia](#)

STEEKVERHOUDING

In *ajoursteek*, breinaalden nr. 3 ½
10x10 cm = 14 st. en 24 naalden.

UITVOERING

11 St. **opz.** en brei de *vajoursteek*
volgens grafiek A.

Brei met de gehele bol garen tot
er voldoende garen over is voor
het **afk.** van alle st.

Vervolgens, aan de verkeerde kant
v.h. werk, alle st. losjes **afk.** in st. r.

DE | **SCHULTERTUCH VERSAILLES
DEGRADÉ**

MATERIAL

VERSAILLES DEGRADÉ Fb. 84 oder
Fb. 82: 1 Knäuel

Stricknadeln: Nr. 3,5

Muster

Lochmuster (s. Strickschrift A)

Siehe die Basismuster auf: www.katia.com/de/academy oder auf
unserem [YouTube Kanal filkatia](#)

MASCHENPROBE

Lochmuster, Ndl. Nr. 3,5
10x10 cm = 14 p. und 24 R.

ANLEITUNG

11 M. **anschlagen** und im *Lochmuster*
gemäß Strickschrift A stricken.
Das Knäuel aufbrauchen, bis noch

genügend Garn zum **Abketten**
übrig ist.

Im Anschluss alle M. in einer
Rück-R. locker mit re. M. **abketten**.

IT | **SCIALLE VERSAILLES DEGRADÉ**

MATERIALE

VERSAILLES DEGRADÉ col. 84 o
col. 82: 1 gomitollo

Ferri: 3,5 mm

Punti

P. Traforato (v. grafico A)

Vedi Punti di Base su:

www.katia.com/it/academy o sul
nostro [canale youTube filkatia](#)

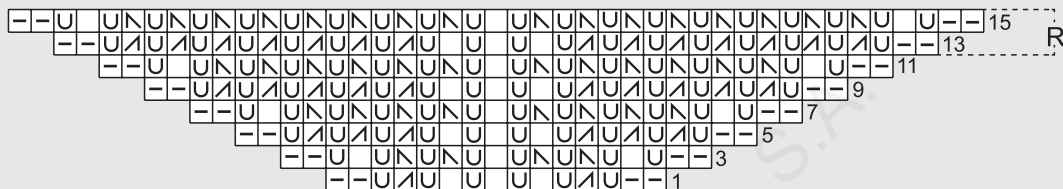
CAMPIONE

Con i ferri da 3,5 mm, a *P.
Traforato*
10x10 cm = 14 m. x 24 f.

REALIZZAZIONE

Avviare 11 m. e lavorare a *p.
traforato* seguendo il grafico A.
Lavorare tutto il gomitollo finché
non rimane abbastanza filo per
chiudere tutte le m.
Successivamente, **chiudere** tutte
le m. morbidamente dal rov. del
lavoro e a dir.

GRÁFICO A / GRAPHIQUE A / GRAPH A / GRAFIEK A / STRICKSCHRIFT A / GRAFICO A



En las vtas pares trab. los p. y las hebras al rev. / Sur les rgs pairs, tric. toutes les m. et les jetés à l'envers.
 / On alternate rows work the sts and yo's in purl st / In de even naalden, de st. en de draadomslagen av.
 breien / In den geraden R. die M. und Umschläge li. stricken. / Sui f. pari lavorare le m. e i gettati al rov.

R Repetir / Répéter / Repeat / Herhalen / Wiederholen / Ripetere

□ 1 p. der. / 1 m. end. / 1 knit st / 1 st. r. / 1 M. re. / 1 dir.

– 1 p. rev. / 1 m. env. / 1 purl st / 1 st. av. / 1 M. li. / 1 rov.

U 1 hebra / 1 jeté / 1 yo / 1 draadomslag / 1 Umschlag / 1 gettato

↗ 2 p. juntos der. / 2 m. end. ensemble / k2 tog / 2 st. samen r. breien / 2 M. re. zus. / 2 m. assieme a dir.

↘ pasar 1 p. sin hacer, trab. 1 p. der. y pasar por encima el p. sin hacer / glisser 1 m. sans la tricoter, tric.
 1 m. end. et rabattre sur la m. glissée. / slip 1 st, k1, pass the slipped st over the knitted st / laat 1 st.
 zonder te breien overglijden op de rechternaald, brei 1 st. r. en haal hier de ongebr. st. overheen / 1.
 M re. abheben, 1 M. re. str. die abgehobene drüberziehen / far passare 1 m. senza lavorarla, lavorare
 1 dir. e accavallare la m. non lavorata

